

Ксения Ринатовна Руссу

Югорский государственный университет, кандидат филологических наук, доцент, Ханты-Мансийск, Россия
e-mail: k_russu@ugrasu.ru**Как можно было распространять заведомо ложную информацию в XVIII веке?**

Аннотация. В работе рассмотрен семантический класс глаголов со значением 'распространять о ком-либо заведомо ложную информацию', функционировавших в Восточной Сибири и Забайкалье в XVIII в. Материалом для исследования послужили дефиниции лексем, опубликованные в «Словаре русского языка XVIII века: Восточная Сибирь. Забайкалье» А. П. Майорова.

Ключевые слова: XVIII в., русский язык, деловой язык, розыскной подъязык делового языка, дефиниция, семантический компонент 'распространять о ком-либо заведомо ложную информацию'.

Kseniya R. Russu

Yugra State University, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Khanty-Mansiysk, Russia
e-mail: k_russu@ugrasu.ru**How Could False Information Be Distributed in the 18th Century?**

Abstract. The paper considers a semantic class of verbs with the meaning 'to spread false information about someone' that functioned in Eastern Siberia and Transbaikalia in the 18th century. The research material is the definitions of lexemes published in the dictionary of the "Russian language of the 18th century: Eastern Siberia. Zabaikalie" A. P. Maiorov.

Keywords: 18th century, Russian language, business language, search sublanguage of business language, definition, semantic component 'to spread false information about someone'.

Деловому языку второй половины XVIII в. свойственно богатство лексического состава, что отражается в значительном числе лексико-семантических и лексико-тематических групп. В работе изучается семантический класс глаголов, объединенных лексическим значением 'распространять о ком-либо заведомо ложную информацию', употреблявшихся в деловом языке XVIII в. Семантика лжи и обмана в диахроническом ключе рассмотрена в диссертациях и статьях [1; 2; 3] на материале северорусских говоров, исторических документов. Глаголы речевого воздействия в старославянских и древнерусских памятниках XI–XVII вв. проанализированы в [4]. Понимая важность рассмотрения текстов деловой письменности XVIII в. Западной Сибири и Восточной Сибири в аспекте изучения становления системы розыскного подъязыка делового языка, мы поставили перед собой задачу — изучить лексический состав рассматриваемой системы, выявить и классифицировать семантические модели.

Функционально-прагматическая направленность текстов розыскного типа была определена экстралингвистическими причинами: некий субъект S, встроенный в систему уголовно-правовых норм, решал сбежать, после этого на него составлялся определенный документ, в котором была представлена необходимость проведения розыскных мероприятий. В этом случае важными оказывались анализ причин, побудивших субъекта S бежать, рассмотрение

статей судебного законодательства, которые он нарушил, а также изучение ситуации, приведшей к ссылке — заключению в *Тюремный замок*.

Материал исследования — двенадцать словарных статей, опубликованных в «Словаре русского языка XVIII века: Восточная Сибирь. Забайкалье» [5], составленном А. П. Майоровым (далее — «Словарь...»).

Объект исследования — дефиниции глаголов с лексическим значением 'распространять о ком-либо заведомо ложную информацию' из выбранных словарных статей.

Рассматриваемый компонент представлен в дефинициях:

- 5 глаголов совершенного вида (*взнести, всплепать, оговореть, поклепать, приклепать*),
- 5 глаголов несовершенного вида (*взносить, заводить, клепать, нарекать, облыгать*),
- 2 фразеологических сращения (*учинить клевикурты, говорить колеса*).

В семантике всех двенадцати единиц идея распространения заведомо ложной информации представлена в основном значении, метафорически производные значения отсутствуют. Приведем словарные статьи указанных глаголов^{*}:

* Мы сохранили оформление дефиниций рассматриваемых глаголов и иллюстративного материала, представленное А. П. Майоровым в «Словаре...».

(1) **ВЗНЕСТИ**. *Сов. к вносить. Ср. всклепать* (в 3 знач.), *оговореть* [5, с. 68].

(2) **ВЗНОСИТЬ**, -ошу, -ит; *несов.*; *взнести*, -су, -сет; *сов.*; *взнеся*, *деепр.* 3. на кого. *Возводить напраслину; клеветать. Ср. заводить, клепать, нарекать* (во 2 знач.), *облыгать* (во 2 знач.). — Убоясь того в своемъ бутъто б беспмятстве желая от того отбыть на себя взнесъ ложно (ф. 88, 1777) [5, с. 68].

(3) **ВСКЛЕПАТЬ**¹, -аю, -ает; *сов.*, *перех.* и на кого; *всклепан*, -а, -о, *кр. страд. прич.* *Возвести на кого-то ложное обвинение. То же, что приклепать. Ср. взнести* (во 2 знач.) *оговореть, поклепать*. — Оной ямщикъ Бурдуковский не вытерпя более мучения принужденъ был всклепать на себя напрасно (в. 88, 1788). — Что следуетъ до того бутто бь онъ Мурзинъ видель меня вышедшаго из дома купца Трунева с несенными дабами и имеющимися в карманах денгами то сие всклепано меня (ф. 88, 1792). — Онъ Суровцовъ по привычке своей всклепал паки на меня напрасно (ф. 11, 1798) [5, с. 84].

(4) **ГОВОРИТЬ** \diamond *говорить колеса. Говорить вздор, неправду; лгать. Ср. облыгать, учинить клевикурты*. — И ввечеру он Калапов показанному Гаузе на него Яскина сказал те жь речи <...> и лозоходатель Гауз призвавъ ево ночью в квартиру и говорил для чего де ты колеса говориши и розболоть и бил смертно (ф. 31, 1747) [5, с. 100].

(5) **ЗАВОДИТЬ**, -вою, -ит; *несов.* на кого. *Наговаривать, клеветать на кого-л. Ср. вносить* (в 3 знач.), *клепать, нарекать* (во 2 знач.), *облыгать* (во 2 знач.). — С реченымъ Тутолминьмъ <...> никакого договору и обязательств никогда не им[ел] <...> и с чего тотъ Тутолминъ на него Брянского оное заводить не зна[ет] (ф. 88, 1771). — Ему выговаривая что ты старой чортъ сие заводишь <sic!> на меня напрасно и можно ли статца тотъ грегъ с той невеской моей учинить (ф. 783, 1785) [5, с. 144].

(6) **КЛЕПАТЬ**, -плю, -плет; *несов.*, *перех.* и чем; *поклепать*, -плю, -плет; *сов.* *Оговаривать, обвинять ложно* (обычно в краже). *Ср. вносить* (в 3 знач.), *заводить, нарекать* (во 2 знач.), *облыгать* (во 2 знач.). — И поклепал ево Клишева камзолем своим красным яренговым (ф. 1069, 1726). — Фурлейт Иванъ Ширяевъ прискоча ко мне клепаль сапогами коихъ я у нево не крадывал (ф. 88, 1788) [5, с. 196].

(7) **НАРЕКАТЬ** (**НАРѢКАТЬ**), -аю, -ает; *несов.*, *перех.*; *нарекаться, страд.* 2. *Обвинять кого-л. в чем-л. ложно; оговаривать. Ср. вносить* (в 3 знач.), *заводить, клепать, облыгать* (во 2 знач.). — Писано от меня к вамъ самая истинная правда а не напрасно и не в отговорку какъ в писмѣ ко мнѣ написано и тому вы невѣроятны и меня яко поверенного от ея императорского величества <...> нарѣкаете напрасно (ф. 1092, 1742) [5, с. 255].

(8) **ОБЛЫГАТЬ**, -аю, -ает; *несов.* 1. *Говорить неправду, лгать. Ср. говорить колеса, учинить клевикурты*. — Он Падерин в отдаче того двенадцати пудъ правианта квитанции не имеет: и в означенной магазейн не приваживал: и облыгаетъ якоб отъвезено и сержанту Заусаеву отдано (ф. 88, 1768). 2. *Оговаривать, клеветать. Ср. вносить* (в 3 знач.), *заводить, клепать, нарекать* (во 2 знач.). — В чемъ <невозвращенныхъ деньгахъ> она какъ ваше высокопреосвященство такъ и консисторию утверждаетъ

а здѣшняго мнстря монашествующихъ <...> облыгаетъ (ф. 262, 1761) [5, с. 280].

(9) **ОГОВОРЕТЬ**, -рю, -рит; *сов.*, *перех.* *Возвести на кого-л. ложное обвинение; оклеветать, оговорить. Ср. всклепать¹, **взнести**. — Сказываль <...> что Матвей Балагуровъ и Алексей Кузнецовъ велять оговореть якобы онъ с ними украль (ф. 31, 1793). — Велять оговореть якобы онъ с ними украль у татаръ бочку хлеба (там же) [5, с. 290].*

(10) **ПОКЛЕПАТЬ**. *Сов. к клепать. Ср. взнести* (во 2 знач.), *всклепать*¹, *оговореть* [5, с. 347].

(11) **ПРИКЛЕПАТЬ**, -аю, ает; *сов.*, *перех.* и на кого; *приклепан*, -а, -о, *кр. стр. прич.* *То же, что всклепать*¹. — Оно все он заргучей на него брегадира приклепал ибо он оно не говорил (ф. 1092, 1754). — Показанное имъ воровство на него приклепано (там же) [5, с. 377].

(12) **УЧИНИТЬ** \diamond *учинить клевикурты. Сказать неправду; солгать. Ср. говорить колеса*. — <Говорил> бутто я в деле ево с Ыл[ъ]ею Бухвостовым учинил клевикурты сии речь неправду (ф. 1069, 1729) [5, с. 497].

Рассмотрение собранного материала в лингвосемантическом аспекте показало, что семантический компонент 'распространять о ком-либо заведомо ложную информацию' реализуется в словарных статьях через конечный список дефиниций (см. табл.). Данный семантический компонент можно структурно описать следующим образом: 'субъект N в момент речи t инициирует ситуацию, адресатом которой оказывается субъект S'. При этом субъект S может быть и не знаком с субъектом N, ожидания относительно прекращения ситуации и изменения ее коррелятивного положения в процессе коммуникации не озвучены, каузативность ситуации может быть определена только с опорой на контекст ситуации, вербализованный в иллюстративном материале.

Введем условные обозначения для описания семантики представленных лексем в матричном виде:

– рассматриваемым глаголам и фразеологическим сращениям присвоены номера (1 — глагол **взнести**, 2 — глагол **взносить**, 3 — глагол **всклепать**, 4 — фразеологическое сращение **говорить колеса**, 5 — глагол **заводить**, 6 — глагол **клепать**, 7 — глагол **нарекать**, 8 — глагол **облыгать**, 9 — глагол **оговореть**, 10 — глагол **поклепать**, 11 — глагол **приклепать**, 12 — фразеологическое сращение **учинить колеса**);

– дефиниции лексем обозначены как D₁ ('возводить напраслину, клеветать'), D₂ ('возвести на кого-то ложное обвинение'), D₃ ('говорить вздор, неправду; лгать'), D₄ ('наговаривать, клеветать на кого-либо'), D₅ ('оговаривать, обвинять ложно (обычно в краже)'), D₆ ('обвинять кого-л. в чем-л. ложно; оговаривать'), D₇ ('говорить неправду; лгать'); D₈ ('оговаривать, клеветать'); D₉ ('возвести на кого-либо ложное обвинение; оклеветать, оговорить'); D₁₀ ('сказать неправду; солгать').

В таблице показано пересечение дефиниций глаголов при построении парадигматических отношений (глагол₁ — синоним глагола₂). Максимальное число семантических пересечений характерно для глагола несовершенного вида **облыгать** (7). Меньшее число семантических пересечений указанных дефиниций (5) свойственно глаголам несовершенного вида **взносить**, **заводить**, **клепать**, **нарекать**. Данные парадигматические отношения представлены в «Словаре...» с помощью пометы *ср.*, которая указывает на наличие синонимов у рассматриваемого глагола.

Матрица глаголов с семантическим компонентом 'распространять о ком-либо заведомо ложную информацию'

Номер словарной статьи	Дефиниции рассматриваемых лексем									
	D ₁	D ₂	D ₃	D ₄	D ₅	D ₆	D ₇	D ₈	D ₉	D ₁₀
1	+	+							+	
2	+			+	+	+		+		
3		+							+	
4			+				+			+
5	+			+	+	+		+		
6	+			+	+	+		+		
7	+			+	+	+		+		
8	+		+	+	+	+	+	+		
9		+							+	
10		+							+	
11		+								
12			+				+			+

Анализ системных отношений глаголов с семантическим компонентом 'распространять о ком-либо заведомо ложную информацию' определил следующее:

1. При построении парадигматических отношений не во всех словарных статьях представлена анафорическая отсылка к определенному значению полисемичного глагола. Так, в словарной статье ГОВОРИТЬ (♦ говорить колеса) в качестве синонима приводится глагол *облыгать*, который относится к многозначным. В словарной статье глагола *облыгать* глагол *говорить* указан в качестве синонима при обозначении первой дефиниции:

Говорить неправду, лгать. Ср. говорить колеса, учинить клеветорты [5, с. 280].

2. Не во всех словарных статьях определены все возможные синонимы, которые встречаются в других словарных статьях, смежных с ними. Так, при определении парадигматических отношений фразеологического сращения *учинить клеветорты* глагол совершенного вида *облыгать* не представлен. Тогда как в аналогичной словарной статье у глагола *облыгать* в первом значении указаны два синонима (фразеологическое сращение *говорить колеса* и фразеологическое сращение *учинить клеветорты*).

Семантический компонент 'распространять о ком-либо заведомо ложную информацию' реализуется в «Словаре...»:

1) через разные словарные статьи в качестве единичного значения лексемы;

2) через разные словарные статьи в качестве значений полисемичных лексем (строгая/нестрогая дизъюнкция);

3) в рамках одного значения (конъюнкция).

Отношения строгой дизъюнкции в рассмотренных дефинициях представлены у глаголов несовершенного вида **вносить**, **нарекать** и **облыгать**. Примечательно с точки зрения семантики последняя лексема, обе дефиниции которой репрезентируют семантический компонент 'распространять о ком-либо заведомо ложную информацию':

ОБЛЫГАТЬ, -аю, -ает; *несов.*

1. *Говорить неправду, лгать. Ср. говорить колеса, учинить клеветорты.*

2. *Оговаривать, клеветать. Ср. вносить (в 3 знач.), заводить, клепать, нарекать (во 2 знач.)* [5, с. 280].

Для каждого лексического значения определен свой уровень парадигматических отношений. Связанность семантического компонента₁ и семантического компонента₂ определяется через вербализацию общего смысла 'говорить неправду'. Семантический компонент₁ функционирует в качестве основного значения, не предполагает направленности на субъекта, что отражается в иллюстративном материале: «...и облыгает яacob отъезжено и сержанту Заусаеву отдаю...» Иными словами, семантический компонент₁ представлен как вербализация некоего события Р, происходившего в момент времени t, не связанного с субъектом S.

Семантический компонент₁ функционирует уже в качестве производного значения, предполагает направленность на субъекта, что также отражается и в иллюстративном материале, и в дифференциальной семе 'оговаривать': «...а здѣшняго мнстря монашествующих <...> облыгает...» Валентность субъекта выражена с помощью субстантивата в форме родительного падежа множественного числа (*монашествующих*), находящегося в препозиции по отношению к рассматриваемому глаголу. Семантический компонент₂ представлен как вербализация некоего события Р, происходившего в момент времени t, направленного на субъекта S.

Глагол **вносить** является трехзначным:

– семантический компонент₁ — 'платить, делать взнос; вносить';

– семантический компонент₂ — *дел.* 'в письменном виде представлять на рассмотрение (заявление, просьбу и т. п.);

– семантический компонент₃ — 'возводить напраслину; клеветать'.

Их связанность репрезентируется через вербализацию общего смысла 'отдавать'. Семантические конкретизаторы указанных компонентов: отглагольное конкретное существительное *взнос* ('отдавать взнос' = 'делать взнос' = 'платить'), конкретное существительное *документ* ('отдавать заявление' = 'отдавать просьбу'), абстрактное существительное *напраслина* ('отдавать напраслину' = 'возводить напраслину').

Глагол **нарекать**, как и глагол **взносить**, является двузначным:

– семантический компонент₁ — ‘обращать внимание, отмечать’;

– семантический компонент₂ — ‘обвинять кого-либо в чем-либо ложно; оговаривать’.

Связанность семантических компонентов глагола **нарекать** определяется через вербализацию общего смысла ‘заметить’. Семантический компонент₁ функционирует в качестве основного значения безотносительно к эмоциям субъекта, выполняющего действие: ‘заметить’ = ‘обращать внимание, отмечать’. В семантическом компоненте₂ эксплицирована пейоративная направленная эмоция субъекта: ‘заметить’ = ‘обвинять кого-либо в чем-либо ложно; оговаривать’.

Отношения нестройной дизъюнкции могут быть репрезентированы через алгоритмы 1. Либо X; 2. Либо Y; 3. X, или Y. Функтор *или* в рассмотренных словарных статьях не представлен. В свою очередь, отношения конъюнкции репрезентированы через модель «развернутая дефиниция + синонимическое определение». Слово-синоним характеризуется в этом случае «широкой семантикой, многозначностью» [5, с. 14]. К таким глаголам относятся **взносить** (‘возводить напраслину; клеветать’), **говорить колеса** (‘говорить вздор, неправду; лгать’), **нарекать** (‘обвинять кого-л.

в чем-л. ложно; оговаривать’), **оговореть** (‘возвести на кого-л. ложное обвинение; оклеветать, оговорить’), **учинить клевикурты** (‘сказать неправду; солгать’).

Дефиниции, представленные в «Словаре...», рассказывают и об особенностях синтаксической системы русского языка в рассматриваемый исторический период. В русском языке XVIII в. анализируемые глаголы различались управлением: *на кого-то* можно было *взнести, взносить, всклепать, говорить колеса, заводить, клепать, поклепать, приклепать, учинить клевикурты*, но только *кого-то* можно было *нарекать, облыгать, оговореть*. В настоящее время употребляют глагол *оговореть (кого-то)*, вместо *облыгать* произносят *оболгать*, остальные рассмотренные конструкции с предложным управлением перестали употребляться, стали архаичными.

Подведем итоги. Обращение к историко-лингвистическим словарям расширяет наше представление о формах существования русского языка XVIII в., лексико-семантических моделях и нормах. Вопрос изучения узальности системы интересен еще и потому, что через парадигму периферийного смысла можно понять и ядерные отношения, а значит, сделать более детальные выводы о том, как развивался деловой язык в рассматриваемый исторический период не только на территории Восточной Сибири и Забайкалья.

Библиографический список

1. Симонова Е. В. Семантическое поле «нечестное поведение» в истории русского языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2006. 28 с.
2. Кучко В. С. К этимологической интерпретации севернорусских слов со значением ‘врать, обманывать’ (вгл. *кольжить*, арх. *древить*, вгл. *обрызганить*, новг. *чмурить* и др.) // Научный диалог. 2017. № 10. С. 57–68.
3. Кошелева О. Е. Обман и «сухая правда» в процессе судебных разбирательств в России XVIII в. // История. Электронный научно-образовательный журнал. 2018. № 9 (73). С. 12.
4. Неняева А. А. Функционирование семантического класса глаголов речевого воздействия в старославянских и древнерусских письменных памятниках XI–XVII вв. // Вестн. Нижегород. ун-та им. Н. И. Лобачевского. 2011. № 6 (2). С. 455–458.
5. Майоров А. П. Словарь русского языка XVIII века: Восточная Сибирь. Забайкалье. М. : Азбуковник, 2011. 584 с.

References

- Kosheleva O. E. (2018) Obman i “sushchaya pravda” v protsesse sudebnykh razbiratel'stv v Rossii XVIII veka, *Istoriya. Elektronnyi nauchno-obrazovatel'nyi zhurnal*, no. 9 (73), p. 12. (in Russian)
- Kuchko V. S. (2017) K etimologicheskoi interpretatsii severnoruskikh slov so znacheniem ‘vrat’, obmanyvat’ (vlg. *kol'zhit'*, arkh. *dremit'*, vlg. *obryzaniit'*, novg. *chmurit'* i drugie), *Nauchnyi dialog*, no. 10, pp. 57–68. (in Russian)
- Maierov A. P. (2011) *Slovar' russkogo yazyka XVIII veka: Vostochnaya Sibir'. Zabaikal'e*. Moscow, Azbukovnik Publ., 584 p. (in Russian)
- Nenyaeva A. A. (2011) Funktsionirovanie semanticheskogo klassa glagolov rechevogo vozdeistviya v staroslavjanskikh i drevnerusskikh pis'mennykh pamjatnikakh XI–XVII vekov, *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta imeni N. I. Lobachevskogo*, no. 6 (2), pp. 455–458. (in Russian)
- Simonova E. V. (2006) *Semanticheskoe pole “nechestnoe povedenie” v istorii russkogo yazyka*, Cand. philol. sci. diss. Abstr. Ufa, 28 p. (in Russian)